FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.18

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens1840unse

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XVIII — 1.º DE ENERO DE 1936 — PORTE PAGADO — N.º 401

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director Responsable: DANIEL BREEZE
Administrador: PABLO M. SALOMON
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)
Empresa Editora: Imp. "El Siglo Ilustrado"
San José 938, Montevideo - U. T. E. 8-53-15

SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA
$ 2.50 o|u o $ 5.— m|n
Otros países, $ 3.— o|u

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

Un mensaje de 1936

¡El nuevo año os saluda! Sin que nadie me haya mandado a buscar, sin invitación de ninguno y sin que nadie me haya podido impedir, *ya he llegado.*

Muchos son los mensajes que os traigo, y he de aprovechar de las columnas de MENSAJERO VALDENSE para manifestar algo de lo mucho que tendría que deciros.

Entre otras cosas, os he de recordar de un modo especial, *que el tiempo pasa.* ¡Otro año ha fenecido! El año 1935, que me ha precedido, y que sólo hace poco (aparentemente), se estaba saludando, ya pasó a la historia. Las oportunidades que ese año os ofreciera, se han ido para nunca más volver. ¿Cómo habéis aprovechado, queridos lectores de estas líneas, de esas oportunidades?

Iglesia del Dios Viviente, ¿qué has hecho tú durante el período del año que ha sido mi predecesor, para traer más cerca el advenimiento del Reino de Dios sobre la tierra, y en los corazones humanos?

Señores miembros de la Iglesia Cristiana: pastores, obreros, ancianos, diáconos, vosotros todos que formáis parte de ella: ¿qué habéis hecho durante esos 365 días para destronar el mal y entronar al Cristo en la vida de los hombres?

Veo, al llegar, que abundan evidencias de que "el Príncipe de las Tinieblas" no ha sido ocioso en ese lapso de tiempo. Allí veo correr Sangre Humana en los campos de batalla; observo como en todas partes crece y florece aquel terrible árbol que se llama "Egoísmo", produciendo sus mortíferos frutos: *orgullo, ambiciones ilícitas, avaricia, rencor, odio,* etc., etc.; noto que son activos los monstruos humanos que se enriquecen y se engordan por medio de la prostitución y la Trata de Blancas; la bebida alcohólica está llevando a la ruina moral y espiritual sus pobres víctimas; veo cómo avanzan los enemigos de Dios y de Su Causa Santa (enemigos de la pureza, del bien, de la rectitud y de la pura felicidad); cuán marcada, también, la tendencia de quitarle el cetro al Humilde Nazareno — Cristo Jesús — tanto en lo que se refiere a la vida colectiva de los hombres como en lo que atañe a la vida particular del individuo. Muchas otras señales observo de los estragos que está causando aquel terrible algo que vosotros llamáis "pecado".

¿Se me ofrecen tan claras evidencias que prueban que la Iglesia del Divino Maestro ha sido tan activa, o aun más activa? Yo, el Año Nuevo, os digo: "el tiempo pasa"; y si no aprovecháis AHORA las oportunidades que se os ofrece para hacer guerra contra el mal, y proseguirla con tenacidad: inflexible, impávida e intrepidamente: mañana será mucho más difícil combatir eficazmente el "Príncipe de las Tinieblas", quien está avanzando con pasos gigantescos; en una palabra: *las oportunidades que HOY tenéis, MAÑANA se habrán ido para nunca más volver.*

"El tiempo pasa", pero yo, el año 1936, os traigo nuevas órdenes, mejor dicho, órdenes que anteriormente habéis recibido, pero que ahora se renuevan por el período mío y con nueva insistencia. Esas órdenes llevan el sello de vuestro Divino Jefe; hélas aquí: *"Yo, vuestro Supremo Señor y Capitán, espero de vosotros que en este año cumpláis fielmente vuestro sagrado deber como soldados militantes en las filas de mi ejército, en la real y tremenda lucha con el mal en todas sus manifestaciones".*

He allí uno de mis mensajes al presentarme delante de vosotros, soldados de Cristo. Pido y ruego que por lo menos penséis detenidamente en su contenido y significado; y si no os conmueve, ni os mueve a consagrar todo vuestro entusiasmo con lealtad y afán a la Causa de vuestro Divino Maestro como nunca antes, entonces tendré que despedirme de vosotros con tristeza al terminar mi período, con mi informe redactado en las siguientes palabras: *"Los soldados del ejército del Señor no han querido acatar ni obedecer las órdenes de su Supremo Jefe, dando así la fácil victoria a los enemigos de Su Causa".*

¡Y qué triste informe sería eso para archivar en los archivos de La eternidad!

Vuestro por el período de 366 días,

Año 1936.

CONTENIDO

Un mensaje de 1936.—¡Feliz Año Nuevo!—Pastor Pedro Bonnous.—Administracion.—La Convencion. La obra de la Iglesia Evangélica Valdense en la ciudad de Dolores.—Sobre el Campamento Femenino.—Comunicación Oficial.—Sociedad Sudamericana de Historia Valdense.—Una carta del señor Alfredo M. Salomon.—Verdades esenciales.—Eisenach-Lutero Cantor.—El libro de los libros.—Ecos Valdenses.—Nacimientos.—Bautismos.—In Memoriam.

Mensajero Valdense

Saluda a todos sus estimados lectores y amigos en ocasión del AÑO NUEVO, agradeciendo toda colaboración y ayuda prestada en el curso del año fenecido, y deseando a cada uno bendiciones abundantes del Padre Celestial.

LA DIRECCION

¡Feliz Año Nuevo!

Ante todo, el año fenecido, ¿quién no lo deseó bueno y feliz?

¿Fué bueno y feliz? Así, así no más.

Por la voluntad del hombre, por nuestra voluntad, toda desdicha es obra de las criaturas, no del Creador. El mal es por culpa nuestra, Dios lo hace todo bien. ¡Graba lo pasado la sencilla y trágica lección de los días transcurridos!

¡Feliz año nuevo! El porvenir se presenta sombrío. ¿El pecado? Crímenes por todas partes, escándalos... el príncipe de este mundo triunfa, Satanás.

¿La Paz? Habla, Etiopía. Europa está sobre un volcán. "La guerra nos acecha" (Lloyd George). "La situación es tan grave como en 1914".

He ahí adonde nos lleva la fe en el hombre. La crisis es más tirante cada día.

"Adoran y sirven la criatura, en vez del Creador", dice la Escritura.

¿Quién confía todavía en el hombre? No hay ya esperanza. Fracaso completo.

¿Y del lado del Creador?

"Inquirid en el Libro de Jehová y leed" (Isaías 34-16).

Buscad primeramente, en este Año Nuevo, el Reino de Dios y su justicia

"No hay justo, ni aun uno, todos pecaron" (Rom. III).

"Sin mí, nada podéis hacer" (Juan XV 5).

"La sangre de Jesucristo, su Hijo, nos limpia de todo pecado" (I Juan I 7).

¿Las culpas y pecados? Si crees en Jesús, si te haces su discípulo. El les toma sobre sí.

¿Y el porvenir tan sombrío?

"He aquí, yo estoy con vosotros todos los días" (Mat. 28-20).

"Si Dios por nosotros, ¿quién contra nosotros" (Rom. VIII 31).

"Todas las cosas son para el bien de los que aman a Dios" (Rom. VIII 28).

"Echando toda vuestra solicitud en El, *porque El tiene cuidado de vosotros*" (I Pedro V 7).

La puerta está todavía abierta delante de ti, amigo lector.

"He dado una puerta abierta delante de ti, la cual ninguno puede cerrar". (Apoc. III 8).

"Yo soy la puerta", dice Jesús.

Confiar en El, no ya en el hombre, guiar nuestra vida dolorosa hacia aquella Puerta, la única Puerta que no lleva a algún infierno terrestre o eterno, entrar por la puerta que El nos abrió, he ahí el solo acto que depende de nuestra voluntad, acto que lleva el nombre de *Conversión*.

He ahí la puerta de un bueno y feliz año nuevo.

Amigo lector, ¡feliz año nuevo!
Y victoria completa.

Amós.

Pastor Pedro Bounous

CUMPLE 84 AÑOS EL DIA 6 DE ENERO

Al entregarnos a la tarea de preparar los originales para el MENSAJERO VALDENSE correspondiente al Año Nuevo, nuestros pensamientos vuelan a la localidad de Cosmopolita en donde pasa sus tranquilos años de retiro, nuestro muy amado y venerable hermano y amigo, el Pastor jubilado P. Bounous. Si Dios permite que vea la luz del día 6 de enero próximo, este siervo del Señor habrá cumplido 84 años de vida terrestre y más de 55 años en la Obra de Dios como Ministro de Su Causa.

Seguramente, muchos corazones formularán sinceros votos para que el querido Pastor Bounous cumpla muy feliz el 84.° aniversario de su natalicio; y muchas oraciones se elevarán al Trono de Gracia para que sea grandemente bendecido en ese día, y en todo momento del resto de su vida entre nosotros.

Muy sinceras son las expresiones que hace MENSAJERO VALDENSE, en nombre de la Iglesia E. Valdense del Distrito, de cariño y estimación en esta ocasión; y le desea en el día de su cumpleaños, verdadera felicidad y las ricas bendiciones de Lo Alto.

¡Bendiga el Señor a nuestro caro y venerado Pastor Pedro Bounous!

Los hombres ilustrados deben prevér los infortunios, si esto es posible; los hombres de corazón deben soportarlos generosamente, cuando han sobrevenido.

Administración

Mis primeras palabras al empezar un nuevo año, son para dirigir a todos los amigos de MENSAJERO VALDENSE, un fraternal saludo y mis mejores votos para que el año nuevo os traiga a todos felicidad y paz. Recordad, sobre todas las cosas, que cada año que pasa, puede ser más o menos bendecido para nosotros, según nosotros colaboremos con el Dador de todo bien.

Si el hombre marcha bajo la dependencia del Espíritu Divino, cada año, cada día y cada hora, puede gozar de paz y felicidad; mientras que si marcha con el corazón embargado por los afanes de riquezas, de placeres y goces materiales, seguramente que la anhelada paz del alma, poco lugar tendrá en el tal hombre.

Como no es mi propósito dirigiros un sermón, me limitaré ahora a daros una buena noticia: ¡MENSAJERO VALDENSE ya no tiene deudas! Habíamos prometido formalmente cubrir lo más pronto posible el déficit que nos estaba molestando tanto: y, gracias a la actividad de los agentes y a la valiosa ayuda de tantos y tan buenos amigos y avisadores, nuestro deseo, nuestra promesa, se cumplió.

Empezamos ahora un período de desahogo monetario, y si todos los suscriptores y entidades son consecuentes con su deber, no será nada difícil que después de la próxima Conferencia se pueda mejorar el periódico.

Recuerdo a todos, que las suscripciones deben pagarse *por adelantado*; es absolutamente necesario saber con lo que se puede contar, para ajustar a ello el presupuesto del año.

Yo les prometo que no permitiré que nuestro órgano oficial se endeude nuevamente, pues considero que la Comisión Ejecutiva ya tiene un presupuesto muy grande para que nuestra hoja sea para ella un peso; antes de ver endeudarse el MENSAJERO VALDENSE otra vez, yo preferiría renunciar mi cargo.

Confieso con verdadera satisfacción, que el mérito de haber cerrado el balance con el resultado expuesto, no me corresponde a mí más que en muy pequeño grado: vosotros sois, mis queridos amigos, los que lo habéis sacado a flote; yo no he dado mi dinero, sólo he pedido (tal vez hasta el extremo de ser cargoso); a vosotros, pues, todos, agentes, avisadores, donantes, suscriptores, y a las diferentes entidades, mi más sincera gratitud en nombre de nuestro querido MENSAJERO VALDENSE.

El Administrador.

La Convención

Se avisa a los miembros y amigos de la Iglesia E. Valdense, que se proyecta, Dios mediante, realizar una Convención Religiosa en Riachuelo, Departamento de Colonia, en los días lunes a miércoles, 6-8 del mes de abril próximo.

El programa de los actos a efectuarse, se publicará en próximo número de MENSAJERO VALDENSE, como también los nombres de los colaboradores, tan pronto nos sea posible.

Desde ya pedimos las oraciones de todo creyente cristiano a favor de este importante acto. Es nuestro sincero deseo que Dios, por su Espíritu, sea el Inspirador de todo lo que en esos días se haga.

Deseamos que esta Convención sea para la gloria de DIOS, *para la gloria de* JESUCRISTO, *para la gloria del* ESPÍRITU SANTO, *en la* IGLESIA.

QUEREMOS QUE SEA FIEL:

—a toda la Palabra de Dios,

—al mensaje de Salvación por la Cruz de Cristo,

—a la oración de la esperanza cristiana que dice con la Iglesia: "Ven, Señor Jesús, ven".

DIREMOS A TODO CREYENTE QUE DEBE:

—negarse a sí mismo;

—obedecer a las direcciones del Espíritu Santo;

—ser testigo de su Salvador y glorificar a Dios.

LA COMISIÓN.

La obra de la Iglesia Evangélica Valdense en la Ciudad de Dolores

Fué en ocasión de la Conferencia Anual de nuestro Distrito, efectuada en Cañada de Nieto (parroquia de San Salvador), al principio del mes de marzo de 1930, que los pastores E. Balloch (metodista) y Ernesto Tron (valdense), recorrían el extenso territorio que abarca esa parroquia con el fin de visitar algunas familias, y el grupo de Magallanes a ocho leguas de distancia de Cañada de Nieto.

Uno de los resultados de esta jira por los pastores Balloch y Tron, era el de convencerlos de la gran conveniencia de establecer la sede de la Obra Evangélica de esa región en la misma ciudad de Dolores, siendo este lugar el natural centro para los distintos grupos pertenecientes a la Congregación: Cañada de Nieto, que dista unas 5 leguas al este; Magallanes, a 4 leguas hacia el noroeste; Concordia, 3 leguas al sudoeste con el grupo de Buena Vista un poco más lejos; y otros pequeños grupos, como Paso Ramos, Guimerá, Espinillo, que se hallan en los alrededores de la ciudad.

Esta convicción fué manifestada en mo-

mento propicio, ante el Cuerpo de Obreros Valdenses, y ese Cuerpo acogió la idea, dándole su apoyo y resolviendo estudiar de inmediato la posibilidad de ponerla en práctica.

En el mes de mayo de 1930, el Pastor G. Rivoir fué nombrado a hacerse cargo provisoriamente, en nombre de la Comisión de Distrito, de la congregación de San Salvador, con el fin de llevar a cabo lo resuelto por el Cuerpo de Obreros. El Pastor de San Salvador, señor Juan P. Gonnet, fué encargado de la congregación que dejara el Pastor Rivoir, la de Tarariras.

Después de ocho meses de árdua tarea y fausta labor, durante cual tiempo se había establecido un número de familias valdenses en Concordia, venidas de la Pampa, Argentina, y se habían organizado los cultos, etc., en Dolores, el Pastor Rivoir regresó a su parroquia (Tarariras), y fué nombrado a hacerse cargo de San Salvador el Pastor D. Breeze, siendo trasladado el Pastor Juan P. Gonnet, a Rosario.

A principios de enero de 1931, el Pastor nombrado fué a radicarse en la misma ciudad, en una casa adquirida por la Comisión pro Obra en Dolores. Los cultos y otros actos de la Iglesia, se efectuaban en un salón alquilado con ese fin, y si bien se tropezaba con grandes dificultades, fáciles de comprender, por falta de un edificio propio, sin embargo, la Obra hacía buenos progresos.

En el mes de agosto de ese año, la Obra en Dolores recibió un gran impulso por la valiosa donación de un hermoso terreno de unos dos mil metros cuadrados, en el mismo centro de la ciudad, quedando a 3 y 1|2 cuadras de la plaza central. Esta donación se debió a la generosidad del señor Juan Hill (ahora fallecido), de Montevideo. Unos meses más tarde, después de fallecer este querido amigo, la señora Hill e hijos hicieron otra donación de mil pesos o|u para ayudar a edificar el templo sobre ese terreno.

Vista esa generosidad, la Comisión pro Obra en Dolores, en unión con los miembros del Consistorio, contribuyeron con más de mil pesos a favor de la construcción del edificio. Es de notarse, también, el interés y la generosidad de ciertos amigos, no evangélicos, de la ciudad, pues entre profesionales, comerciantes, etc., se colectó una suma que pasó de mil pesos. Otra donación generosa y que ayudó grandemente a la realización del proyecto, era la de un terreno en Cañada de Nieto por la congregación de Colonia Valdense; la venta de este terreno aportó la suma de $ 1,700 o|u a los fondos pro edificación del templo.

Con tales donaciones, es fácil de comprender con cuánto entusiasmo la Comisión pro Templo diera principio a su labor. En el mes de setiembre de 1933 se colocó la Piedra Fundamental, y el domingo 8 de abril de 1934, se inauguró el templo, un edificio hermoso y digno, que mide 20 metros de largo por 8 de anchura.

Debido a la generosidad de las familias de San Salvador, como también de las distintas congregaciones del distrito, el templo, que costara la suma de $ 7,600 en todo, se halla libre de déficit.

El actual Pastor, señor Juan Tron, vino de los Valles Valdenses a Sud América, en el mes de setiembre de 1934, con el fin de trabajar en nuestro Distrito, y fué nombrado para dirigir la importante y progresista Congregación de San Salvador, haciéndose cargo de ella en el mes de octubre de 1934.

Desde el principio de su labor, el Pastor Juan Tron ha trabajado con entusiasmo, dedicación y acierto, y el primer año de su actuación allí, ha sido coronado con verdadero éxito, tanto entre la niñez y juventud, como entre personas de mayor edad. Sin duda alguna, la Obra Evangélica en esa zona está haciendo notables progresos, y con la ayuda y la bendición de Dios, tendrá un futuro de mucho éxito para la Causa Cristiana.

Quisiéramos hacer constar aquí, que el templo de Dolores pudo levantarse gracias al hecho de que Dios contesta las oraciones de su pueblo, puesto que fué El, y sólo El, que hizo posible que el edificio pudiera construirse. Ante todo, pues, hemos de rendirle al Señor nuestro profundo y sincero tributo de gratitud.

TEMPLO EVANGELICO VALDENSE DOLORES R. O. U.

Y a la familia Hill Montevideo; a la congregación de Colonia Valdense; a los estimados miembros de la Comisión pro Templo y del Consistorio; a los amigos no evangélicos de Dolores, como también a las familias de San Salvador y de las demás congregaciones del Distrito, vaya, una vez más, una sincera expresión de profundo agradecimiento por su cooperación y ayuda en ocasión de la construcción del templo de Dolores.

RESUMEN DE LAS ENTRADAS Y SALIDAS

Nota. — Lamentamos no poder dar aquí los nombres de los amigos y hermanos que hicieron donaciones para el templo, pues siendo más de 500, ocuparía mucho espacio. La lista completa se halla en poder del Consistorio de San Salvador y a disposición de los interesados que deseen verla.

ENTRADAS

Consistorio C. Valdense: venta un terreno en Cañada de Nieto	$ 1,700.—
Sucesión Juan Hill, de Montev.	1,009.—
Recolectado en San Salvador .	3,547.—
" " Omb. de Lavalle	108.—
" " Miguelete . . .	113.—
" " Campana . . .	72.50
" " San Pedro . .	131.—
" " Tarariras . . .	127.70
" " Estanzuela, Riachuelo y Colonia	204.—
" " Col. Valdense .	374.70
" " Artilleros . . .	76.—
" " Cosmopolita . .	75.50
" " Nueva Valdense	9.—
" " Montevideo . .	25.—
" " Inaugurac. templo Dolores . .	72.37
R. Arg.: Conferencia S. Breeze	27.—
Río Negro	1.—
De Caja Consistorio chancelar déficit	33.93
Sumas iguales . . .	$ 7,697.73

SALIDAS

Al construcctor señor Lantero .	$ 6,508.—
Al carpintero Quay, por bancos	488.—
Gastos para conseguir terreno y colectar	207.50
Placas mármol, escritura timbres y gastos alambrar terreno. .	94.74
Muebles Sacristía y sillas . . .	59.—
Instalación luz al templo. . .	164.02
Materiales para vereda y construcción	176.44
Sumas iguales . . .	$ 7,697.70

Por la Comisión pro Templo,
J. D. R.,
Tesorero.

La buena conciencia es sólo superior al temor.

Recuerda que la envidia nace del corazón do reina la ignorancia

Sobre el Campamento Femenino

POSTERGACION DE FECHA

Colonia Valdense, 16 de diciembre de 1935.

Señor D. Breeze — Tarariras.

Estimado señor: Comunicamos a usted que la Comisión pro Campamento Femenino ha transferido la fecha de la realización del mismo, para los días 20-25 de enero 1936, a pedido de muchos interesados, quienes, por impedírselo los trabajos de la estación, no podrían concurrir en la fecha indicada anteriormente. Esperamos que esta resolución, hecha en beneficio de muchos, no hará más que aumentar la expectativa y entusiasmo de las ya numerosas inscriptas.

Saludamos a usted atentamente.

Por la Comisión,

Emita Gilles.

Comunicación Oficial

La Comisión Ejecutiva de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, pide a los señores pastores enviarle, *antes del* 31 *de enero de* 1936, el Informe Anual del propio Consistorio. Como por lo practicado anteriormente, ruega enviar ese informe *en doble ejemplar;* una copia será enviada a la *Mesa Valdense*, la otra quedará archivada en la oficina de la Comisión.

Además, ruega encarecidamente a los Consistorios y a toda persona interesada, enviar al Tesorero — señor Emilio Ganz, Colonia Valdense — el importe de las contribuciones para las varias actividades de la Iglesia Valdense, así como los intereses adeudados *antes del* 31 *de enero próximo.*

Por la Comisión Ejecutiva,

Ernesto Tron,
Presidente.

Sociedad Sudamericana de Historia Valdense

1.° La Comisión Directiva de esta Sociedad invita a los señores pastores y a los Encargados de Cultos de las distintas colonias valdenses, a festejar, en la forma que crean más solemne y oportuna, la *emancipación valdense.*

La fecha más indicada este año, es el domingo 16 de febrero próximo.

2.° Para aquella fecha será publicada la poesía mejor premiada en el *Concurso* que se había abierto; podrá, así, ser recitada en la *Fiesta Valdense Anual.*

3.° También este año será publicado un opúsculo para la divulgación de nuestra historia en todas las familias valdenses. Tratará el tema: "*Los valdenses primitivos*". Una copia del opúsculo será distribuída gratuitamente a todos los socios de la Sociedad. Los señores pastores están encarecidamente exhortados en comunicar antes del día 20 *de enero próximo*, la cantidad que entienden adquirir por cuenta de los respectivos Consistorios. *Un precio de favor* será facilitado, pidiendo más de cincuenta ejemplares.

4.° Se recuerda, además, la decisión tomada por la última *Conferencia*, de destinar a la Sociedad Histórica Valdense el importe de la colecta del culto conmemorativo del XVII de Febrero, para sufragar, en parte, los gastos de impresión del opúsculo.

5.° Invita también la Directiva en hacer un llamado — durante la conmemoración del XVII de Febrero — para un mayor número de adhesiones a nuestra Sociedad. *Aumentando los socios, aumentará también la cantidad de publicaciones gratuitas.*

6.° Los Socios Anuales están invitados a dar su cuota al Agente de la localidad.

7.° Agradece, la Directiva, las donaciones de objetos y libros para el "*Museo*", a los señores: D. Manuel Dalmás, de Tarariras; Francisco Long, de Colonia Valdense; Paulina M. de Bonjour, de Barker; Juan Santiago Dalmás, de Ombúes; Consistorio de Colonia Valdense; Sucesión Pastor Daniel A. Ugon; Pablo Gonnet, de Nueva Valdense; José Pablo Rostagnol (de ídem); José Periasco (de ídem); Modesto Cenoz, de Colonia Valdense; Juan Daniel Artús, de Ombúes; Juan Pedro Rostán, de Nueva Valdense; María Pecoul de Geymonat, de Colonia Valdense; Juan Santiago Pontet, de Miguelete; David Muris, de Colonia Valdense; Luis Jourdan (de ídem).

Por la Comisión Directiva,

Emilio H. Ganz,
Presidente.

La sabiduría es la única cosa que no puede arrebatársenos, y que hace al hombre capaz de buenos consejos.

Una carta del Sr. Alfredo M. Salomon

Proporcionamos a nuestros lectores el contenido de una carta en francés que recibió — hace poco — el Pastor E. Tron: "Os causará sorpresa recibir esta carta... Permítanme presentarme y explicarme: Mi padre, Juan Pedro Salomón, fué durante algún tiempo, Pastor de la Iglesia de Colonia Valdense. Hace mucho tiempo de eso; fué antes de mi nacimiento. No sé bien en qué año, pero si no me equivoco, fué alrededor del año 1870.

Acabo de leer en el "Echo des Vallées", que se formó una Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, y que publicó su primer Boletín. Tomé mucho interés en eso y quisiera recibir ese boletín y los demás que serán publicados. ¿Qué hay que hacer para recibirlos y cuánto cuestan?

Mi padre, de Bobbio, yo creo, y mi madre, Raquel Odin de Salomón, de San Giovanni, fueron a Colonia Valdense, adonde quedaron algunos años; luego fueron a Monett, Missauri, Estados Unidos, adonde mi padre fundó una colonia de valdenses. Allí he nacido. Vinimos luego a California, en donde soy profesor de francés en la Universidad de Berkeley.

Estaría muy agradecido si quisiera enterarse, en los archivos de la Iglesia de Colonia Valdense, sobre mi familia, nacimiento de niños, etc., y enviarme lo que pueda hallar.

No creo que hayan todavía valdenses que se acuerden de mis padres.

Reciba, señor, con mis agradecimientos, mis saludos cordiales.

(Firmado): *Alfredo Salomón*".

Dirección: The Alameda 850

Berkeley (California) U. S. A.

La Sociedad S. A. de Historia Valdense acaba de archivar esta carta.

En cumplimiento del deseo expresado por el doctor A. Salomón, ya le han sido enviadas varias publicaciones, como ser el "Boletín", la "Historia de la Iglesia de Colonia Valdense" y otros fólletos. A la brevedad posible, le trasmitiremos los datos que requiere de los archivos del Consistorio.

Recorriendo los registros de bautismos, ya nos hemos enterado de que el Pastor J. P Michelin Salomón, durante su estada aquí — 2 de noviembre de 1870 hasta febrero de 1875 — fué padre de dos hijos: William Enrique, nacido el 11 de octubre de 1871 y bautizado el 9 de mayo de 1872; Alfredo, nacido el 20 de marzo de 1873 y bautizado el 12 de octubre de 1874.

Rectificamos también que el Pastor Salomón no era de Bobbio, sino de Villar Pellice, parroquia de origen de los Michelin Salomón.

Abrigamos la esperanza de que se volverá el señor Alfredo M. Salomón amigo nuestro y que no tardará en mandarnos su adhesión como Miembro Vitalicio (¿por qué no?), de nuestra Sociedad Histórica.

De los muchos valdenses que todavía conocieron al Pastor J. P. Salomón, ¿no habrá algunos que en forma castellana, sencilla, querrán escribir al profesor Salomón para darle datos interesantes del que fué segundo Pastor de Colonia Valdense?

Por nuestra parte pediremos al señor Salomón su cooperación para el "Boletín", ya sea para presentarnos una biografía de su

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y Jueves

padre, como la "Fundación y la historia de la Colonia Valdense de Monett".

Habían salido con el Pastor Salomón, rumbo a Estados Unidos, las siguientes familias de Colonia Valdense: las de Bartolomé David Ugon, Juan y Pablo Salomón, Juan P. Planchón, David y Esteban Courdin, David Lautaret y un Coïsson. Lazos históricos unen estas dos lejanas colonias de valdenses; ¡gustosos leeremos un día nuevos detalles, que esperamos del doctor Salomón!

E. H. G.

Verdades esenciales

He aquí las verdades esenciales del Cristianismo:

Dios es nuestro Padre Celestial (Mateo VI, 9). De tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo Unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna (Juan 1, 1, 2).

Y aquel Verbo fué hecho carne, y habitó entre nosotros (y vimos su gloria, gloria como del Unigénito del Padre), lleno de gracia y de verdad (Juan I, 14).

"Desde entonces comenzó Jesús a predicar, y a decir: Arrepentíos, que el reino de los cielos se ha acercado" (Mateo IV, 17).

Y he aquí le trajeron un paralítico, echado en una cama: y viendo Jesús la fe de ellos, dijo al paralítico: Confía, hijo, tus pecados son perdonados (Mateo IX, 2).

Y a ella dijo (a la mujer pecadora): Los pecados te son perdonados (Lucas VII, 48)

"Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados que yo os haré descansar" (Mateo XI, 28).

Yo soy el camino, la verdad, y la vida: nadie viene al Padre sino por mí" (Juan XIV, 6).

"El Hijo del Hombre no vino para ser servido, sino para servir, y para dar su vida en rescate por muchos" (Mateo XX, 28).

"Yo soy el Buen Pastor: el Buen Pastor su vida da por sus ovejas" (Juan X, 11).

En la Santa Cena dijo Jesús: "Tomando el pan, habiendo dado gracias, partió, y les

Mientras sois jóvenes, procurad adquirirla; ella será vuestro consuelo en la vejez.

dió, diciendo: Esto es mi cuerpo, que por vosotros es dado: haced esto en memoria de mí. Asimismo también el vaso, después que hubo cenado, diciendo: Este vaso es el nuevo pacto en mi sangre, que por vosotros se derrama" (Lucas XXII, 19, 20).

Los Apóstoles interpretan la muerte de Cristo de la manera siguiente:

Porque Cristo, cuando éramos flacos, a su tiempo murió por los impíos... Cristo murió por nosotros" (Romanos V, 6, 8).

"El amor de Cristo nos constriñe, pensando esto: que si uno murió por todos, luego todos son muertos: y por todos murió, para que los que viven, ya no vivan para sí, mas para aquel que murió y resucitó por ellos" (Romanos V, 14, 15).

"En Cristo tenemos redención por su sangre, la remisión de pecados por las riquezas de su gracia" (Efesios 1, 7).

San Pedro dice: "Porque también Cristo padeció una vez por los pecados, el justo por los injustos para llevarnos a Dios" (I Pedro III, 18).

San Juan dice: "Si andamos en luz, como él está en luz, tenemos comunión entre nosotros, y la sangre de Jesucristo, su Hijo, nos limpia de todo pecado" (I Juan I, 7).

Con respecto al Espíritu Santo, enseñó Jesús, que es el agente en la regeneración: "El que no naciere de agua y del Espíritu, no puede entrar en el reino de Dios" (Juan III, 5).

El lo prometió: "Yo rogaré al Padre, y os enviará otro Consolador, para que esté con vosotros para siempre" (Juan XIV, 16).

Recibiréis la virtud del Espíritu Santo que vendrá sobre vosotros, y me seréis testigos" (Hechos I, 8).

El Espíritu Santo produce en el creyente los frutos de una vida virtuosa: "Los frutos del Espíritu son: Caridad, gozo, paz, tolerancia, benignidad, bondad, fe, mansedumbre, templanza" (Gálatas V, 22).

Las relaciones del cristianismo con el mundo las expresó así:

"No ruego que los quites del mundo, sino que los guardes del mal. No son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. Santifícalos en tu verdad: tu palabra es verdad" (Juan XVII, 15-17).

Con respecto a los últimos acontecimientos habló Jesús mucho:

El capítulo 25 de San Mateo, Jesús se refiere claramente a su segunda venida y al juicio, y encarga:

Velad y orad, porque no sabéis el día ni la hora en que el Hijo del Hombre ha de venir" (Mateo XXV, 13).

Demás está decir que un tema favorito de Cristo fué el de la vida eterna, y los Apóstoles con frecuencia se refieren al más allá.

Este es lo esencial del Evangelio, el fundamento de la fe cristiana. Cualesquiera que sean las opiniones en puntos secundarios, ésta es la fe que salva, da vida, perfecciona al hombre y lo conduce a la realización de su destino.

(Con reconocimiento a "El Cristiano", Chile).

Eisenach - Lutero Cantor

Por el Pastor D. Juan C. Varetto

Terminadas en Berlín, en agosto de 1934 las sesiones de la Alianza Bautista Mundial, a las cuales asistimos en representación de las iglesias rioplatenses, nada más natural, provechoso y grato, que visitar los lugares relacionados con la Reforma del siglo XVI, y, especialmente, con el gran reformador Martín Lutero, hombre que ocupa un gran sitio en el corazón del pueblo alemán, a tal punto, que los mismos católicos se enorgullecen de su actuación. Creen que la protesta contra la corrupción de la iglesia era una necesidad de aquel tiempo, y se sienten satisfechos de que haya sido en esa tierra de tentones, donde se presentase en forma más vigorosa. Los sitios visitados por los turistas amantes de la Historia, y aun por los meros curiosos, que recuerdan aquella gloriosa jornada, son numerosos: Erfurt, Wittemberg, Eisenach, Worms, y tantos otros donde se conservan con verdadera veneración las casas donde moró Lutero y cualquier objeto que a él haya pertenecido. Hablaremos de Lutero recordando nuestra visita a Eisenach, ciudad cerca de la cual está el famoso castillo de Wartburg, donde Lutero estuvo confinado cerca de un año. No bien uno sale de la estación y camina hacia el centro, se encuentra con la estatua del reformador, sobria obra de arte que, tanto en su figura principal como en sus bajorrelieves, trae recuerdos de los principales episodios de la vida del hombre en memoria de quien está erigida.

Lutero nació en una aldea llamada Eisleben, el 10 de noviembre de 1483. Su padre fué un pobre leñador, minero más tarde y finalmente herrero. Su madre más de una vez tuvo que ir a los bosques de las afueras, en busca de leña para calentar el hogar, y era seguida de su pequeño Martín, quien también cargaba un pequeño atado.

La familia se trasladó a la vecina población de Mansfeld, donde logró un poco de prosperidad, lo que les permitió mandar al hijo a estudiar a Magdeburgo y luego a Eisenach. Ahí puede verse la casa donde estaba la escuela que frecuentaba, y la iglesia donde oía misa y dejaba oír su melodiosa voz, que llamaba la atención de los devotos. Cuando estaba en lo mejor de los estudios, empeoraron las condiciones económicas de su padre, y el hijo hubiera tenido que volver a su pueblo a trabajar en el taller, a no ser por la música y el canto. Siguiendo una vieja costumbre alemana que tenían los estudiantes pobres, Lutero salió con otros jóvenes a cantar por las calles del pueblo, y recogían ofrendas en dinero y en alimentos que la gente les daba. Un día, después de haber recorrido muchas calles con muy poco éxito, se pararon a cantar frente a una mansión habitada por una dama muy renombrada, la señora Ursula Cotta. Esta quedó impresionada por una voz fuerte y suave, que se podía distinguir entre la de los otros muchachos. Quiso ver al que así cantaba y oírlo cantar solo en sus propios aposentos, y al enterarse de su situación, se constituyó en su protector, recibiéndolo en su propia casa y haciéndolo participar de su mesa. Y en este hogar se dulcificó su espíritu, pues en el suyo había sido criado con un rigor más allá de lo conveniente.

¿Quién, estando en Eisenach, no quiere ver esta casa?

Recorrí, sin guía ninguno, algunas de sus calles, y, como no la encontraba, pregunté a un hombre que me pareció andar desocupado: "¿Dónde está la casa de Lutero?" "Sígame", me dijo, y, después de andar unas cuantas cuadras, me hallé frente a la vieja

El sabio se equivoca a menudo; la naturaleza jamás

mansión de madera, quizá pisando el mismo sitio que pisó el futuro reformador, cuando con su voz mendigaba unos mendrugos para su alforja. En la parte baja está establecido un café, uno de esos seculares sitios de reunión que abundan en todas las antiguas ciudades de Alemania, y que llegan a ser los sitios obligados de las personas de buen gusto. Invité a mi acompañante a que tomásemos juntos una taza de café. Aceptó la invitación, pero no bien apareció el mozo que debía servirnos, le dijo que él prefería cerveza. No podía dejar de ser un buen alemán en la casa de Lutero. En la parte superior está la habitación que ocupó el joven estudiante. Se paga para entrar. Recibe a los numerosos turistas, que siempre son caravana, una anciana que cuenta episodios de la Reforma, al mismo tiempo que muestra Biblias de siglos pasados y lee devotamente algunas porciones.

Cuando Lutero ingresó al convento de los agustinos en Erfurt, ya sabía tocar muy bien el laud y otros instrumentos musicales. En la vida triste que estaba llevando, sólo tenía momentos de alivio cuando cantaba en el coro. Entregado a las penitencias y largos ayunos, creyendo que por estos medios hallaría la paz con Dios, permaneció varios días encerrado en su celda. Lucas Edemberg, deseando saber la causa de este prolongado encierro, abrió la puerta y halló al frailecito desmayado. No había manera de hacerlo volver en sí. Apeló entonces a un medio extraño, pero que la ciencia médica reconoce como eficaz: hizo cantar en la celda una canción suave, y aquellos acordes obraron con poder mágico sobre los sentidos del enfermo. "Pero — dice Merly D'Aubigné — si la música podía por algunos instantes traerle un poco de serenidad, necesitaba otro remedio más poderoso para curarlo realmente, necesitaba ese don dulce y sutil del Evangelio, que es la voz de Dios mismo".

El muchacho que había cantado en las calles de Eisenach, cuando se emancipó de la tiranía papal y rompió con el celibato clerical, cantó en su hogar modelo junto a su esposa, la ex monja Catalina de Borah, y de los alegres hijos que le rodeaban. F. Marcillac, en su "Historia de la Música", dice: "Los que durante tantos siglos desesperaron del alma humana, la dejaron incurable, inconsolable, hasta que sonó el primer canto de Lutero. Fué él que principió, y entonces toda la tierra cantó, todos, protestantes y católicos. No fué el canto triste de la Edad Media, que un rebaño humano, bajo la batuta de un director oficial repetía al unísono, fué un canto verdadero, libre, puro, un canto salido de lo profundo del corazón, el canto de los que lloran y encuentran consuelo, el gozo divino entre las lágrimas de la tierra, una muestra del cielo".

Las obras del reformador están llenas de máximas serias y profundas sobre este tema favorito: "La música — dice — es el más sublime de los dones de Dios. Siempre he amado la música, y lo poco que de ella sé, no lo cambiaría por mucho. Satán la odia; por medio de ella se ahuyentan muchas tentaciones". "No me encuentro a gusto con aquellos que no aman la música, como lo hacen las personas frívolas. La música es una disciplina, hace a los hombres más dulces, más virtuosos y sabios. El canto es la mejor de las artes y el mejor de los ejercicios. El que los posee es de buena especie y apto para todo. Yo creo y declaro sin miedo que, después de la ciencia de conocer a Dios, no hay cosa mejor que la música".

A su amigo Spalatino le escribía pidiendo que le ayudase en su empeño de restaurar el canto en las iglesias, el cual casi había desaparecido, y el poco que se conservaba, no era digno de ese nombre, ni llenaba la función evangelizadora y piadosa que él quería hacerle llenar.

Fué compositor de muchos himnos, letra y música, entre los que figura en primera línea, el que empieza así: "Castillo fuerte es nuestro Dios: defensa y buen escudo". Ha sido llamado la Marsellesa de la Reforma, que compuso en una hora crítica para la buena causa, y que sirvió para dar ánimo a los que tuvieron que defenderla contra los errores y pretensiones blasfemas del pontificado.

Oigamos de nuevo a Marcillac: "La Alemania de Lutero se reconoció en esos cantos graves y austeros, en los que habían hallado expresión todos los sentimientos que la animaban entonces. El niño los aprendía en la escuela, el padre de familia los repetía a los suyos en el santuario del hogar; los cantaban a una voz en las circunstancias solemnes y en los campos de batalla, y el entusiasmo que despertaban fué tal, que un escritor católico dijo que Lutero había hecho más daño al catolicismo con sus cantos que con sus doctrinas".

Aprendan a cantar nuestras iglesias para efectuar por medio del canto una poderosa obra de evangelización y regeneración.

(Con reconocimiento al "Expositor Bautista").

Sin Cristo el mundo no tienen esperanzas algunas. No hay ningún otro camino que le conduzca fuera del pecado, ninguna esperanza de que pueda encontrarlo. El mundo está en oscuridad, y Jesús solamente puede darle la luz. — *Anon.*

El libro de los libros

Por el Pastor ENRIQUE BEUX

(Resumen de una Conferencia)

Al recomendar la lectura de libros buenos, tenemos en vista especialmente a uno de ellos que, por la influencia que desde muchos siglos viene ejerciendo en el mundo, merece llevar el título que le fué dado de "libro de los libros": hemos nombrado a la Biblia.

¿Por qué, a la sola mención de ese libro asoma una sonrisa de duda o de burla en muchos labios? ¿Por qué se manifiesta, respecto a la Biblia, una gran desconfianza? Es que los que no quieren oír hablar de la Biblia ignoran por completo lo qué ella es, y se dejan guiar por meros prejuicios.

Dejando a un lado el carácter divino que ella se atribuye, deducimos el valor extraordinario de la Biblia, de los hechos siguientes:

1.° Su antigüedad, que no obsta sea un libro siempre actual.
2.° Su difusión, única en el mundo.
3.° Su acción inspiradora.
4.° Los triunfos morales que consigue entre cualquier clase de gentes.

I

Todos los antiguos libros llamados sagrados, porque sirvieron de base para alguna religión, han tenido su cuna en el continente asiático: Palestina, Judea, China, Persia, Arabia.

No se puede afirmar de la Biblia que sea el documento más antiguo de esa clase, sino que se formó lentamente en el curso de muchos siglos: de 1.400 años antes de Cristo a 120 después de Cristo. El más nuevo de los distintos libros de que se compone, tiene más de 1.800 años de existencia... Un tal libro — pensarán muchos — no puede ser de actualidad; será, si se quiere, un monumento admirable levantado en el pasado lejano, pero para nosotros, ha de ser letra muerta. La humanidad — prosiguen — ha adelantado de todas maneras. ¿Para qué buscaríamos maestros en edades tan remotas? ¿Qué podrían enseñarnos que no sepan los hombres de hoy? Y concluyen: La Biblia es un libro pasado de moda...

Pues, ahí están los hechos, que dan el más completo desmentido a esa opinión: No hay ningún libro más actual que ese libro antiguo: la Biblia no ha envejecido, no ha sido desalojada por ninguna otra publicación: cifras en mano, es fácil demostrar que no existe, en el mundo otro libro por el cual haya tanta demanda año tras año, con tendencia a una demanda siempre mayor.

II

En estrecha relación con el carácter siempre actual de la Biblia, está su difusión, única en el mundo. ¿Cuántos ejemplares de la Biblia, o porciones de ella, se habrán vendido en el curso del año pasado? Conozco los datos de una sola Sociedad Bíblica, y existen unas 70 en el campo evangélico y unas cuantas también sostenidas por la Iglesia Romana. El trabajo realizado por una Sociedad Bíblica y sus colportores, es algo realmente admirable. La Sociedad Bíblica Británica y Extranjera, con sede en Londres, es una de las más poderosas. Desde su fundación, en 1804, ha traducido la Biblia, o parte de ella, en 600 idiomas (hay otras 200 traducciones más, hechas por otras sociedades). Ha colocado, en su último ejercicio, 10 millones 970,609 ejemplares, con aumento de 37,406 ejemplares sobre el año anterior. En Sud América puso en circulación

más de medio millón de volúmenes, con aumento de 59,000.

¿Qué otro libro puede colocarse a la par de la Piblia por su difusión? Una digresión es necesaria para aclarar la pregunta: ¿Hay Piblias protestantes y una Biblia católica? He aquí una citación de un periódico católico de Montevideo, con la cual muchos se inspirarán: "Como existen 130 o 140 sectas protestantes y cada una de ellas tiene su Biblia hecha al paladar de sus fundadores, lo primero que habría que hacer sería averiguar cuál es la verdadera, puesto que todas ellas se contradicen".

Sólo por ignorancia o mala fe se puede sostener que hay distintas Biblias, pues la verdad es que la Biblia es una sola: es el libro de la humanidad, o, si mejor os parece, es el libro de Dios para todos. De la misma, hay versiones o traducciones aprobadas por la Iglesia Católica y otras que ne ciones de la misma Biblia existen diferencias, lo son. Y si, entre las numerosísimas traducesto es debido, no a la voluntad de nadie de falsificar los textos, sino a lo que sucede inevitablemente, cuando dos o más personas llevan a cabo, separadamente, la traducción de cualquier escrito, con la agravante de que los manuscritos más antiguos de la Biblia ya contienen muchas variantes y hay que elegir entre unas y otras.

III

No es exagerado decir que la Biblia influye, en medida más o menos amplia, sobre millones de publicaciones que ven la luz anualmente, y que más de la mitad de la producción literaria del mundo refleja algo de la Biblia: no hay otro libro que sea tan a menudo recordado y citado (más o menos fielmente), en toda clase de publicaciones.

El amor Cristiano, podríamos decir, ama a todo hombre en Dios, y a Dios en todo hombre. — *Dr. James Moffatt.*

Su acción inspiradora es manifiesta en muchas obras de arte: pintura, escultura, música, poesía, y, en general, todo lo que constituye la verdadera civilización moderna, arraiga, directa o indirectamente, en las enseñanzas de la Biblia. Nos lo demuestran citaciones de Emilio Castelar, Víctor Hugo Sarmiento, la reina Victoria, Mussolini...

Pero, ¿no es la Biblia contraria a la ciencia? Tengamos bien presentes estos dos axiomas: 1.° La Biblia no es un libro de ciencia: 2.° La Biblia es lo que es desde miles de años; y la ciencia, en cualquiera de sus ramas, es en continua evolución. Si un conflicto existe entre la Biblia y la ciencia, será porque es imposible uniformar dos elementos esencialmente distintos, como si dijéramos: hacer una sola cosa de la peña inamovible y de las olas de la mar. Existiendo el conflicto, ¿de dónde provendrá?

Ha contestado un sabio (J. P. Dimbley): "Ha sido la imperfección de nuestros conocimientos lo que ha originado el aparente conflicto entre la Biblia y la ciencia".

Insistimos sobre lo antedicho, que la Biblia no es un libro de ciencia; pero, ella presenta verdades científicas que los verdaderos sabios reconocen con admiración. Herschel, el ilustre astrónomo, dice; "Todos los descubrimientos científicos parecen haber sido hechos con objeto de confirmar más y más robustamente la verdad de las Sagradas Escrituras". Y el teniente Maury, autor de la Geografía física de los mares, declara: "He hallado siempre en mis estudios científicos, que cuando puedo descubrir algo en la Biblia sobre el asunto que estudio, ya tengo un punto firme en que apoyarme para trabajar con seguridad".

Diremos más: en distintos aspectos especiales de las ciencias: cosmografía, astronomía, física, geología, la Biblia ha dicho, incidentalmente, verdades que la ciencia ha desconocido o negado durante siglos, teniendo, por último, que reconocer su exactitud. Nota el historiógrafo César Cantú (Historia Universal): "El aire, en los libros de Moisés, aparece como un vestido de la tierra, y Dios le da su peso. La Biblia lo sabe mucho antes que Galileo". Que la luz pueda existir independientemente del sol, la Biblia lo dijo hace 30 siglos. El libro de Job afirma que la tierra cuelga sobre nada, verdad igualmente confirmada por la ciencia. Frente a esta sencilla y correcta declaración bíblica, recordemos la enseñanza de un libro sagrado de la India. Dice que la tierra reposa sobre los lomos de cuatro enormes elefantes, y los cuales elefantes están parados sobre la concha de una enorme tortuga, que nada sobre la superficie de un océano universal. Cuando uno de los elefantes se cansa y dobla la rodilla, aquella parte del mundo sufre un terremoto!...

¿Se encuentra, acaso, en la Biblia, alguna idea tan insulsa y ridícula?

Se ha dicho, respecto a Eclesiastés 1|7 y a Salmo 135|7, que el primer pasaje nos da "la mayor teoría, que se conozca, de ríos y lluvias", y del segundo, que "su meteorología es tan avanzada como la ciencia del siglo XX", familiarizada con los fenómenos de la electricidad.

¿Qué más? La magnitud del creado frente al hombre, los encantos de la naturaleza, las magnificencias de un cielo estrellado, fugazmente descritos por la Biblia, son otras tantas notas inspiradoras para la inteligencia humana, y nos confirman que la Biblia se puede llamar, con todo acierto, el libro de los libros.

IV

Un escritor italiano expuso en estos dos versos su ideal de un libro bueno: *Il far un libro è meno che nïente — Se il libro fatto non rifá la gente* (que, traducidos en prosa sencilla, dicen que no vale la pena escribir un libro si éste no puede influir benéficamente en los que lo leen). Ese ideal elevado — tan elevado, que si rigiera realmente, condenaría como inútiles la inmensa mayoría de los libros — puede, sin temor ninguno, aplicarse a la Biblia: ella es el libro que transforma a la gente... habla a la conciencia suscita en ella dudas y conflictos a veces muy humillantes y dolorosos; pero al ser escuchada su voz, hace de un pobre ser humano otro hombre, transformando su ser moral. ¿A qué se debe la transformación asombrosa de muchas poblaciones de Africa y Oceanía, que hace menos de un siglo eran salvajes, antropófagos, siempre en lucha entre sí, y ahora se desarrollan como plantas sanas y robustas? No lo deben, de cierto, a la civilización, que les dió las armas de fuego y el alcohol... lo deben a la Biblia y a sus enseñanzas moralizadoras, puestas a su alcance por los misioneros.

Asimismo, en el seno de la más refinada cultura y en cualquier clase social, podemos encontrarnos con seres humanos que se degradan a sí mismos, siguiendo sus instintos bestiales. Las reconvenciones y el auxilio moral que les presta la Biblia, pueden hacer de ellos nuevas criaturas. Y el mismo hombre honrado y bueno (o estimado como tal), se siente transformado cuando, con corazón sincero, toma a la Biblia por regla de su vida. Las victorias morales de la Biblia entre cualquier clase de gentes, son evidentes para todo el que tiene ojos para ver y oídos para oír.

E. Beux.

Muchos hombres deben la **GRANDEZA** de sus vidas a sus **TREMENDAS DIFICULTADES.**

Nada hay que hace a los hombres ricos y fuertes sino aquel que llevan en el corazón, la verdadera riqueza es del **CORAZON** no de la **MANO**.

(Milton)

Agradecimiento

Señor Director de MENSAJERO VALDENSE.

De mi consideración: Ruégole quiera expresar por intermedio de su periódico, mi más sincero agradecimiento por las atenciones y cuidados que con tanto celo y dedicación prodigaron a mi infortunado hijo Juan Pedro, a los doctores Horacio Carnelli, Enrique D. Anaya y Antonio Sicco, durante el proceso de su enfermedad en la cual fué atendido con tanta inteligencia por los nombrados facultativos.

Quiero hacer extensivo igualmente mi agradecimiento al personal del servicio del Sanatorio Montevideo que tan cariñosamente los secundó en la noble tarea.

Al Pastor Carlos Negrin, que tuvo a su cargo el acto religioso, y a todas las demás personas que nos demostraron su aprecio y simpatía en esos días dolorosos.

Ombúes de Lavalle, noviembre 28 de 1935.

Esteban Geymonat.

Perdona las faltas ajenas, para que Dios ponga un manto sobre las tuyas

Ecos Valdenses

URUGUAY

Rosario. — Durante el mes de noviembre ppdo., los alumnos de la Escuela Dominical de Rosario, guiados por sus Instructores, hicieron un paseo a la playa de Colonia Valdense, adonde pasaron varias horas alegres de una linda tarde primaveril.

Colonia Valdense. — *Campamento.* — El campamento femenino que se había anunciado, empezará tan sólo el 20 de enero y durará hasta el 25. La razón del atraso se debe al retardo de las faenas agrícolas de la época. Precederá nuestro campamento, un otro de la Asociación Femenina de Montevideo — propio para señoras y señoritas — del 7 al 16 de enero.

Escuela del Hogar. — Los exámenes de fin de curso se realizarán este año también con todo éxito. Nos complacemos en apuntar que la señora Ana M. A. U. de Tron fué llamada para formar parte de la Comisión Examinadora para los exámenes en las distintas Escuelas del Hogar de Colonia Valdense, N. Helvecia, Rosario y Juan L. Lacaze.

Exámenes en la Escuela Pública. — Los exámenes de fin de año se realizaron en la Escuela del "Centro" con todo éxito. Asistieron el Subinspector Stabillo, la Comisión de Fomento Escolar y el Tribunal Examinador. Terminó con una demostración física y una parte artística muy bien presentadas. El señor Subinspector tuvo palabras de agradecimiento y de aliento para todo el trabajo hecho en favor de la causa escolar.

—Llegó a la oficina de la Comisión Ejecutiva de la "Federación", una comunicación de la "Societé des Missions Evangéliques de Paris", de la cual entresacamos estos párrafos: Estamos muy agradecidos de la donación (de varias iglesias) y por el apoyo fiel que nos llega de nuestros amigos del Uruguay. La fidelidad de estos amigos lejanos nos conmueve de una manera particular, y es para nosotros un gran aliento". Esperamos que tampoco este año falten las contribuciones para esa Obra, en donde trabajan varios misioneros valdenses. Es el único comentario que podemos hacer a tan atenta carta.

Nuestro deber real no es mirar hacia lo que aparece oscuramente a lo lejos, sino es hacer lo que queda claramente a mano.

Enfermos. — Fueron a Montevideo por estar delicados de salud, la señora Erlinda B. de Wilson y el señor Lamy Gonnet. Les deseamos que se mejoren y pronto vuelvan a sus respectivos hogares.

—La señora Adela Tourn de Benech, que estuvo poco bien de salud esta última temporada, sigue ahora mucho mejor y en vía de completo restablecimiento.

NUEVA VALDENSE.—Grupo de jóvenes que actuaron en la velada llevada a cabo el 16 de Noviembre pasado. Los *actores* lucen los trajes utilizados en el drama: *Renegada.*

Barker. — Durante la ausencia del Obrero de Rosario, los cultos mensuales en Barker han sido amablemente presididos por el Pastor de Cosmopolita señor Enrique Beux, a quien agradecemos sentidamente. El próximo culto se realizará el día 19, tercer domingo de enero, a las 16 horas, en el salón del "Club Barkense".

Poloxia. — Poco bien de salud estuvo el hermano Honorato Alvarez; le deseamos un pronto restablecimiento. El próximo culto mensual se realizará el día 26, cuarto domingo de enero, a las 16 horas, en casa del hermano Esteban Armand Ugon. Se celebrará la Santa Cena.

Tarariras. — En el culto de Navidad del domingo 22 de diciembre, se realizó la celebración de la Santa Cena.

Se anuncia un culto de carácter especial para el primer domingo del año, 5 de enero, con celebración, también, de ese Sagrado Sacramento. Todos los miembros de Iglesia son invitados a concurrir a este acto, y empezar, así, el Año Nuevo, asistiendo al Templo del Señor.

—Según noticias recibidas, el pueblo de Tarariras se verá favorecido con corriente eléctrica desde el principio del año. Ya se han hecho las instalaciones en el templo y en el Salón de la U. C. J.

U. C. Tarariras. — El sábado 21 de diciembre se realizó, en el amplio salón de la U. C. de esta localidad, una muy interesante velada. Los niños Dora e Italo Brezia presentaron, de una manera muy buena, la comedia "Los dos teníamos razón". Acto seguido, un activo grupo de socios de la U. C., subió a escena para interpretar la obra "Médico a Palos", siendo aplaudido repetidamente y con entusiasmo por el numeroso público, lo cual es un testimonio de la buena actuación de los "artistas".

El resultado financiero de este acto se ha de dedicar para ayudar a sufragar los gastos de la instalación de la luz eléctrica en el salón.

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL
A PRECIOS MODICOS

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*

¿ES Vd. AMANTE DE LA BUENA LITERATURA?

ENTONCES NO DEJE DE LEER ESTA LISTA

	Tela	Rústica
Libros nuevos Especiales para jóvenes:		
Siembras (Pláticas Espirituales) por Isabel G. V. de Rodriguez		$ 0.95
¿Egipto o Jehová? (La Historia de Ezequias e Isaias su Profeta por L. M. Roberts	$ 1.25	
Triunfo de la Pureza por Santiago Canclini		0.75
Cartas a una Enamorada por Agustina V. de Canclini		0.75
Otros libros:		
«Enzo». Novela histórica, por A. y B. Celli	1.25	0.80
La Inquisición en Lima, síntesis de su historia		0.60
Una Aljaba de Flechas para los Arqueros del Señor (Bosquejos de sermones)	1.30	1.—
¿Cristo o Lenin? (Howard)		0.35
«Nuestra civilización apóstata ante el cristianismo (Howard)		0.65
¿Qué dice la Biblia?, o Compendio de Teología (Binney)		1.00
Id. dad las nuevas(A. M. de Chaplin)		1.30
N. Testamento, con notas trad. del francés (especialmente para Católico-romanos)		0.90
Dios en los bajos fondos (Redwood)		0.70
De los Rabinos a Cristo (Hellyer)	0.55	0.35
Dialogando (Farré) (En defensa de la Fe Evangélica)		1.00
Al cual resistid (sobre los engaños de Satanás)		0.40
Una Vida de Cristo para el pueblo.	2.—	
Ilustraciones (Neal) 857 ilustraciones para predicadores		1.70
Teología Cristiana (Clarke)	1.80	
Calendarios:		
Esperanza y Promesa		0.75
Maná cotidiano		0.75
Service Co.		0.25
Rayos de Luz		0.15

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Se tratará de conseguir cualquier libro pedido, como también material de Escuela Dominical, tarjetas, etc.

Nueva Tienda y Mercería
DE SAUL HOZUERT

ofrece al público un surtido completo y a precios que no admiten competencia. Visiten la casa y se convencerán de que es la que vende más barato.

frente al antiguo Café de Angelo

ROSARIO (R. O.

Rico y sabio es el ser que dentro de sí encuentra a Dios y le obedece

SAN PEDRO. — El domingo 22 de diciembre, por la tarde, se realizó un programa relacionado con la celebración de Navidad. En adición al culto, los obreros y niños de las EE. DD. del grupo, presentaron números apropiados a la ocasión.

—En el culto a efectuarse el domingo 12 de enero, se celebrará el solemne acto de la Santa Cena. Quedan invitados los hermanos y hermanas de este grupo para esa importante ocasión.

RIACHUELO. — El Consistorio, en reunión efectuada el domingo 15 de diciembre, aprobó a los catecúmenos que habían cursado 1.° y 2.° año de estudios.

—Las EE. DD. de Riachuelo-Estanzuela están preparando un interesante programa de Navidad y Año Nuevo a presentarse en el templo de Riachuelo, el sábado 4 de enero, a las 20.30 horas. Una cordial bienvenida espera a todo miembro y amigo de este grupo.

—En el culto del domingo 5 de enero — Culto de Año Nuevo — se celebrará, Dios mediante, el sagrado sacramento la Santa Cena. Se invita cordialmente a todos los miembros de Iglesia para ese acto.

Enfermos. — A nuestra anciana enferma, señora T. Caro Vda. Díaz, la saludamos con amor y simpatía en esta época de Año Nuevo, y pedimos sobre ella las abundantes bendiciones divinas.

—La joven señora Amabilia B. de Bertin tuvo que trasladarse a Montevideo con el fin de someterse a una intervención quirúrgica. Su estado de salud es satisfactorio.

—Los esposos David Barolin y señora han tenido que hacer consulta con su médico, debido a una infección de los pies. Siguen ya algo mejor.

¿Quién es sabio? Aquel que aprende de todos.

¿Quién es fuerte? Aquel que domina sus pasiones.

¿Quién es rico? Aquel que sabe contentarse.

(*Franklin*).

COLONIA. — *Catecúmenos.* — En el examen efectuado el día lunes 16 de diciembre fueron aprobados los catecúmenos de 2.° año, Emilia y Anita Costabel, Laura y Eva Pacheco y Renato Gardiol. ¡Nuestras felicitaciones!

Nuevo saloncito. — Debido a ciertas reformas hechas en la propiedad del Consistorio en Barrio Iglesias (Colonia), tenemos allí, ahora, un saloncito para cultos de evangelización y otros actos. Se proyecta inaugurarlo el domingo 5 de enero, con un culto a efectuarse a las 17 horas. ¡Que Dios bendiga estos nuevos esfuerzos para extender Su Reino!

Culto con Santa Cena. — En el culto de Año Nuevo, domingo 5 de enero, se realizará la celebración de la Santa Cena; el culto empieza a las 21 horas. No falten, hermanos y hermanas de Colonia, en esa ocasión.

Enfermos. — Nuestro hermano Diego Nimmo, ha tenido que suspender, por unos días, sus actividades de Colportor, debido a una infección en la mano.

—La señora Margarita Ricca de Geymonat tuvo que bajar a Montevideo para someterse a una delicada intervención quirúrgica. Se halla de regreso en su hogar y algo mejor de salud.

ARGENTINA

COLONIA BELGRANO. — Hemos sabido, por medio de "L'Echo des Vallées", el fallecimiento, en los Valles, de la señora María M. Artero de Menusan, madre de nuestro hermano Juan Menusan. Reciba él, como su querida familia, nuestra sincera simpatía.

—Estuvo muy enfermo, habiendo tenido que sufrir dos intervenciones quirúrgicas, el hijito mayor de los esposos Alberto Tron-María Bertone, a causa de una infección en un pie. Ya está muy mejorado.

—También por una infección en una mano, estuvo enfermo de gravedad el señor Emilio Mangiaut, Anciano del Consistorio.

—El joven Ernesto Mangiaut guardó cama un tiempo a causa de una fuerte gripe.

—Regresó del Hospital de Rosario, la niña Delia Sinquet, donde fué operada nuevamente con éxito.

—Del mismo lugar, la señora Magdalena G. de Costantino, ya restablecida de una sencilla operación.

—La niña Blanca Bonin fué operada en la garganta, encontrándose ya algo mejor.

—Está visitando las familias de la congregación, el representante del Ejército de Salvación, señor Eulogio Acedo, el que colecta para dicha institución.

—Se iniciaron los preparativos para realizar la Fiesta de la Cosecha que se hará, Dios mediante, el sábado 15 de febrero entrante. Con este motivo, las familias de la Iglesia y simpatizantes, están invitadas a contribuir y colaborar para ese acto de gratitud al Creador. La Sociedad de Señoras, organizadora de ese acto, hará llegar a las familias una circular por la que todos podrán enterarse del programa del día.

—Durante los días 2 al 11 de enero próximo, tendrá lugar la Escuela C. de Vacaciones, que sesionará en las horas de la mañana. Muchos niños se han alistado ya. Invitamos a los padres a enviar a sus hijos, aprovechando esa oportunidad para su preparación moral y espiritual.

—Durante los meses de enero y febrero quedarán suspendidas las cuatro Escuelas Dominicales de la Congregación.

—El domingo 8 de diciembre, la "Fraternidad Juvenil Evangélica" realizaba un picnic en el monte del señor Juan Federico Stiefel, al que asistieron los socios y varias familias de la localidad. En las horas de la tarde, "Fraternidad" tuvo su sesión, ya que era el día que le correspondía, y luego trans-

PROFESIONALES

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. —Enfermedades de señoras y niños. Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Uruguay 1146. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.° 33.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.° piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. FELIPE BARRABINO
MEDICO CIRUJANO PARTERO
Estación Tarariras (Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!
QUE LA
CASA BERTIN HNOS.
RIACHUELO TEL. N.o 177
Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce
SI NECESITA UN CHARRET
bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

"MENSAJERO VALDENSE"
necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

currió el resto de la tarde con animados juegos.

—El domingo 24 de noviembre rindieron examen satisfactorio los 5 catecúmenos de primer año de San Carlos.

—En su sesión del 19 de diciembre, la Sociedad de Señoras renovó su Comisión Directiva, la que quedó constituída en la siguiente forma: Presidenta, C. A. M. de Griot; Vice, María P. de Stiefel; Secretaria, Matilde G. de Poët; Prosecretaria, Magdalena F. de Gaydou; Tesorera, Redentina B. de Poët; Protesorera, María B. de Poët; Vocales: señoras Amandina P. de Stiefel y Frida S. de Bonin. En esta reunión, cuatro señoras más han ingresado como socias. Deseamos que en el año próximo, D. D., pueda verse aumentado aun más el grupo, lo mismo que su apreciado trabajo durante el año transcurrido, y tenga éste siempre la aprobación de Dios.

—El Consistorio convocó la Asamblea de Iglesia Anual para el domingo 19 de enero, a la que los miembros electores están especialmente llamados a hacer acto de presencia, por deberse tratar asuntos de importancia, además de la lectura y aprobación del informe anual del Consistorio, que también debe interesar a todos los miembros de Iglesia. — *C. A. Griot.*

Colonia Iris. — *Enfermos.* — Sufrió graves quemaduras en varias partes del cuerpo, la señorita Basilia Conte Grand, profesora de piano en esta localidad. Hacemos llegar a nuestra hermana, que se encuentra en Bahía Blanca — en donde hallábase el día de la desgracia — nuestros mejores votos de restablecimiento y nuestra sincera simpatía.

—La niñita Hebe Rivoir, hijita de los esposos Armando Rivoir e Hilda Conte Grand, también sufrió quemaduras, de menor gravedad, en ese mismo doloroso suceso.

—Sigue internado en el Policlínico de Bahía Blanca, el hermano Daniel D. Snider, encontrándose algo mejorado de las dolencias que le obligaron a someterse a asistencia médica en dicho establecimiento.

—Después de una prolongada estada en el Hospital de Bahía Blanca, salió de él, muy mejorado, el joven Carlos Talmón; dentro de pocos días ha de volver entre sus familiares.

—Sigue internado en el Instituto Nacional del Diagnóstico de Buenos Aires, el señor Alejo Griot; las noticias que tenemos de su estado de salud, son satisfactorias, y es probable que dentro de pocas semanas pueda, finalmente, volver a su hogar.

—Estuvieron algo delicadas de salud la señora Juana Ch. de Bertinat y sus dos hijas, señoritas Isolina y Rosalía; ya se hallan restablecidas.

—Tuvo que ser sometida a asistencia médica, la niñita Gladys Malán, de Villa Iris, por un ataque de bronquitis; gracias a Dios, hállase en vías de restablecimiento.

—Restablecido completamente, de una torcedura sufrida en una rodilla, el joven Amado Dalmás.

—Se ausentó para Pigüé, con el objeto de pasar una temporada con la anciana madre, la señora Lina Borel de Malán.

—De Bahía Blanca, la señora Paulina D. de Caseallar, acompañada de sus tres hijitos.

—Para Bahía Blanca, con el objeto de atender a la hija enferma, la señora Anita C. de Conte Grand.

—Nos visitó el Pastor O. Machinsky, de la Iglesia Congregacionalista de Buenos Aires.

—Regresó de Buenos Aires, habiendo terminado un nuevo año de estudios en el "Ward American College", el joven Alberto Griot.

—El día 8 de diciembre, en el monte de eucaliptos del señor Augusto Gonnet, y favorecida por un día espléndido, se realizó la Fiesta de Clausura de la Escuela Dominical de El Triángulo. Al culto realizado por la mañana y en el que dirigieron breves exhortaciones a los niños, el Pastor y el joven Víctor Bounous, siguió el desarrollo de un interesante programa de cantos bajo la dirección del señor Alberto Robert, y de recitaciones preparadas con acierto por el señor Esteban Negrin Fontana, secundado por las instructoras señoritas Hilda y Orfilia Dalmás y Dora Robert.

Fiesta del Canto. — El día 15 de diciembre, pese al tiempo desfavorable y que por momentos sembró intranquilidad entre los participantes a causa del viento huracanado que sopló con fuerza inaudita durante la última parte del acto, quitándole así uno de los elementos fundamentales para tales actos, el silencio, realizóse la 7.ª Fiesta de Canto, con la participación de los cuatro coros de la congregación, con un conjunto de unas noventa voces.

Fueron cantados, en conjunto, los himnos núms. 33, 161, 192 y 140 de nuestro himnario, con una excelente fusión y exactitud, siendo muy gustado el núm. 140.

Los coros de El Triángulo y de Villa Iris, cantaron el himno núm. 133 del himnario en uso en nuestras iglesias hasta el año 1923.

El coro de Aráuz, algo más débil que en los años anteriores, por la ausencia de varios de sus mejores elementos, entonó el núm. 35 de nuestro himnario y el núm. 232 de Himnos Selectos.

El coro de Villa Alba, mejorado en las voces femeninas, cantó el núm. 221 de nuestro himnario, cuya música excelente gustó mucho, y el núm. 285 de Himnos Selectos.

El coro de Villa Iris, en que las voces masculinas van mejorando de año en año, cantó el núm. 204 de nuestro himnario, de difícil ejecución, y el núm. 159 de Himnos Selectos.

El coro de El Triángulo, en que la buena voluntad y el entusiasmo vencen dificultades más que discretas, cantó el núm. 156 de nuestro himnario (Bach) y el "Himno al Creador", de Schubert, cuya música religiosa eleva el espíritu hacia el "Gran Creador".

Un "cuarteto" y un "dúo" completaron el programa que, a no haber sido por los

---

Se sirve mejor a Dios al resistir la tentación al mal, que al ofrecerle muchas oraciones ceremoniosas.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

CARMELO CORVINO

Comisiones en general

Arregla, vende y compra máquinas de coser y escribir
Comisiones de Colonia Valdense a Montevideo y B. Aires

DIRIGIRSE:

En Montevideo: CASA APPIA

CONSTITUYENTE, 2016 Teléfono: 4-69-58

En Colonia Valdense

COMERCIO JOURDAN

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

ES DE LAS CASAS QUE VENDEN BARATO

Especialidad en pinturas y barnices de todas clases y precios; cal para blanqueo y pinceles. Se cortan vidrios a la medida. Artículos de alumminio, hojalata y de almacén. Consulte precios que *ganará dinero* y será bien servido.

Teléfono: 25 Hotetes Colonia Suiza

"HOMBRE PREVENIDO VALE POR DOS"

SEA USTED PREVISOR:

ANTES DE EFECTUAR ALGUNA OPERACION MERCANTIL, CONSULTE NUESTROS PRECIOS QUE SON LOS MEJORES DE PLAZA

PARA LA COSECHA:

COMPRE CON TIEMPO LO QUE PRECISE EN

COMBUSTIBLES. ACEITE. BOLSAS E HILO

PRECIOS SIN COMPETENCIA

REPUESTOS DE MAQUINARIA EN GENERAL

GARANTIZAMOS PERFECTO AJUSTE Y MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

CASA GUILLERMO GREISING S. C.

TARARIRAS COLONIA SUIZA

factores adversos que mencionamos ya, hubiera, sin duda alguna, constituído una de nuestras mejores Fiestas del Canto. — *s. l.*

Nacimientos

Artilleros. — Al hogar de los esposos Juan Guigou-Hortensia Gonnet, ha llegado una hermosa nena, la primera, el día 3 de diciembre. La salud de madre e hijita, es buena.

Bautismos

Rosario. — Celebró, el señor Juan Pedro Gonnet, de Nueva Helvecia — que amablemente sustituyó al Obrero ausente y cuya cooperación agradecemos — los siguientes bautismos: Zulma Violeta Rodríguez, de Francisco y de María Magdalena Tourn: Jorge Valentín Suárez, de Valentín Filomeno y de Susana Roland: Nelda Nancy Fraiche, de María Luisa: María Blanca Suárez, de Filomeno y de Susana Roland. Puedan estas tiernas criaturas crecer al amparo del Pastor divino y bajo la buena guía de sus padres.

Belgrano. — Eraldo Juan Tron, de Pedro E. y de Martha Zeller: Edito Maty, de Enrique y de María Nicollier: Noemí Ramona Rodríguez, de Antonio y de María Baridón.

San Carlos. — Valdemar Lorenzo Hämmerly, de Alberto y de Aurora Bertolé: Osvaldo Edelmo Neukomm, de Alberto y de Luisa Hämmerly: Clotilde Müller, de Rodolfo y de Edita Garando.

Un haragán es como un reloj sin agujas, tan inútil cuando camina como cuando se para.

Que se quite el **TRABAJO** de la vida y dentro de pocos meses vendría el desastre: **EL TRABAJO**, juntamente con la gracia de Dios en el corazón, es el más grande promotor de la moralidad, la fuerza más poderosa para la civilización.

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Colonia Valdense. — Luto blanco. — La niña RENÉE ESTHER GEYMONAT, de tres meses de edad, falleció el 12 de diciembre ppdo. Expresamos a los padres — los esposos Geymonat-Rochon — nuestra simpatía cristiana.

—En el momento en que estamos por enviar las noticias a la Dirección del periódico, se nos da la triste comunicación que la señora ENRIQUETA B. C. DE GEYMONAT falleció en el "Sanatorio Borrás" en donde la atendían con cuidados médicos. Nos unimos con profundo sentimiento cristiano a la congoja de los familiares e invocamos las bendiciones del Consolador.

Barker. — Dejó de existir el señor ERNESTO GONNET, de 38 años de edad. Desde más de un mes, el señor Gonnet se encontraba en Montevideo, en donde seguía un tratamiento médico que aliviara una enfermedad que por largo tiempo lo afligía.

El jueves 19 de diciembre ppdo., se rea-

lizó el entierro en el cementerio de Rosario.

Varios parientes, amigos y conocidos, asistieron a la triste ceremonia. Expresamos a la madre, señora Luisa Ana Malán de Gonnet, a las hermanas y al hermano del finado, nuestra simpatía cristiana, e imploramos sobre ellos los consuelos divinos.

Alfredo Flury, falleció de un síncope en Wildermuth, el día 12 de diciembre, a la edad de 36 años. A la viuda, sus tres hijitas y demás deudos, aseguramos nuestra sincera simpatía en la dura prueba, invocando sobre ellos la consolación del Padre Celestial.

TARIFA PARA AVISOS

A REGIR DESDE EL 1.º DE ENERO DE 1935

Profesionales, $ 2.50 anual por cada centímetro (una columna); otros avisos, $ 2 ídem ídem; avisos por menos de 6 meses, $ 0.30 por cada centímetro, por mes. Agradecimientos personales, un peso. Clisés: mínimo, $ 3; mediano, $ 4; grande, $ 5.

Por más informes, diríjase al Administrador.

El secreto de la felicidad se halla, no en hacer lo que uno quiere, sino en querer hacer lo que se nos exija.

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: **CORRIENTES 728**

BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

¡CONTRIBUYA A ESTA PATRIOTICA CRUZADA!

Recorte este Cupon, llenelo y remitalo a la direccion indicada

Señor Presidente de la Asociación Uruguaya de Lucha Contra el Cáncer. (Casilla Postal. 839) - Montevideo.

Solicito quiera inscribirme como socio de esa Institución, adjuntando al efecto la cantidad de $ ..... importe de mi cuota por el presente año.

Nombre y apellido: .....

.....

Calle y N.º .....

Localidad: .....

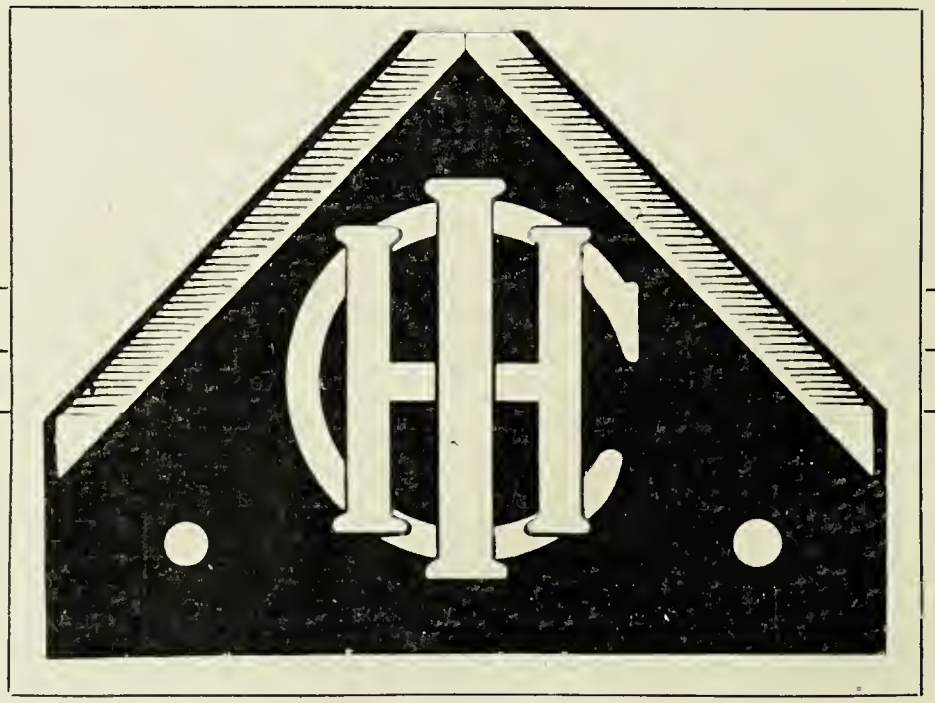
Departamento: .....

Fecha: ..... de 193....

Firma: .....

CUOTA MINIMA: $ 6. ANUALES

ESTE ES...



El sello que deben llevar los repuestos que Ud. compre para su cosechadora, segadora y trilladora DEERING y MAC CORMICK, si Ud. desea usar los legítimos

UNICO AGENTE EN LA ZONA

A. CARLOS DALMAS

DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS